Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2024/2601

8.10.2024

AANVULLEND PROTOCOL BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK IJSLAND

DE EUROPESE UNIE

en

IJSLAND

GEZIEN de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek IJsland, die op 22 juli 1972 is ondertekend, en de bestaande regelingen die IJsland en de Gemeenschap voor de handel in vis en visserijproducten zijn overeengekomen,

GEZIEN het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en IJsland tot vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende de invoer in de Europese Unie van bepaalde vis en visserijproducten voor de periode 2014-2021, en met name artikel 1,

HEBBEN BESLOTEN DIT PROTOCOL TE SLUITEN:

Artikel 1

1. De bijzondere bepalingen inzake de invoer in de Europese Unie van bepaalde vis en visserijproducten van oorsprong uit IJsland zijn opgenomen in dit protocol en de bijlage bij dit protocol. De jaarlijkse rechtenvrije tariefcontingenten zijn vermeld in de bijlage bij dit protocol. Deze tariefcontingenten zijn van toepassing vanaf de dag waarop de voorlopige toepassing van dit protocol van start gaat, overeenkomstig de procedures van artikel 4, lid 3, tot en met 30 april 2028.

2. Aan het einde van deze periode gaan de overeenkomstsluitende partijen na of het noodzakelijk is de bijzondere, in lid 1 bedoelde bepalingen te handhaven en herzien zij zo nodig de omvang van de contingenten waarbij alle relevante belangen in aanmerking worden genomen.

Artikel 2

1. De tariefcontingenten worden geopend op de dag waarop de voorlopige toepassing van dit protocol van start gaat, overeenkomstig de procedures van artikel 4, lid 3.

2. De hoeveelheden van de tariefcontingenten zijn vermeld in de bijlage bij dit protocol. De eerste tariefcontingenten zijn van toepassing vanaf de dag waarop de voorlopige toepassing van dit protocol van start gaat tot 30 april 2024. Vanaf 1 mei 2024 tot het einde van de in artikel 1 van dit protocol bedoelde periode worden daaropvolgende tariefcontingenten jaarlijks toegewezen vanaf 1 mei tot en met 30 april.

3. De tariefcontingenten die betrekking hebben op de periode van 1 mei 2021 tot de voorlopige toepassing van dit protocol, worden evenredig toegewezen en beschikbaar gesteld voor de rest van de in artikel 1 van dit protocol bedoelde periode.

4. Indien de in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten niet zijn opgebruikt tijdens de in artikel 1 bedoelde periode, en indien een volgend protocol tot vaststelling van rechtenvrije tariefcontingenten voor dezelfde producten niet voorlopig wordt toegepast, kan de resterende gecumuleerde omvang van die tariefcontingenten uit IJsland worden ingevoerd gedurende maximaal twee jaar na het einde van de in artikel 1 bedoelde periode, maar niet langer dan de aanvang van de voorlopige toepassing van een volgend protocol tot vaststelling van rechtenvrije tariefcontingenten voor dezelfde producten.

Artikel 3

Op de in de bijlage bij dit protocol vermelde tariefcontingenten zijn de oorsprongsregels van toepassing die zijn opgenomen in Protocol nr. 3 bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en IJsland, die op 22 juli 1972 is ondertekend.

Artikel 4

1. Dit protocol wordt door de partijen bekrachtigd of goedgekeurd volgens hun eigen procedures. De akten van bekrachtiging of goedkeuring worden neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie.

2. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de laatste akte van bekrachtiging of goedkeuring is neergelegd.

3. In afwachting van de voltooiing van de procedures bedoeld in de leden 1 en 2, wordt dit protocol op voorlopige basis toegepast vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op de neerlegging van de laatste kennisgeving.

Artikel 5

Dit protocol, opgesteld in één exemplaar in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de IJslandse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, wordt neergelegd bij het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie, dat een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ervan doet toekomen aan elk van de partijen.

Съставено в Брюксел на дванадесети септември две хиляди двадесет и четвърта година.

Hecho en Bruselas, el doce de septiembre de dos mil veinticuatro.

V Bruselu dne dvanáctého září dva tisíce dvacet čtyři.

Udfærdiget i Bruxelles den tolvte september to tusind og fireogtyve.

Geschehen zu Brüssel am zwölften September zweitausendvierundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne neljanda aasta septembrikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τέσσερα.

Done at Brussels on the twelfth day of September in the year two thousand and twenty four.

Fait à Bruxelles, le douze septembre deux mille vingt-quatre.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an dóú lá déag de Mheán Fómhair sa bhliain dhá mhíle fiche a ceathair.

Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog rujna godine dvije tisuće dvadeset četvrte.

Fatto a Bruxelles, addì dodici settembre duemilaventiquattro.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit ceturtā gada divpadsmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt ketvirtų metų rugsėjo dvyliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonnegyedik év szeptember havának tizenkettedik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Settembru fis-sena elfejn u erbgħa u għoxrin.

Gedaan te Brussel, twaalf september tweeduizend vierentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego września roku dwa tysiące dwudziestego czwartego.

Feito em Bruxelas, em doze de setembro de dois mil e vinte e quatro.

Întocmit la Bruxelles la doisprezece septembrie două mii douăzeci şi patru.

V Bruseli dvanásteho septembra dvetisícdvadsaťštyri.

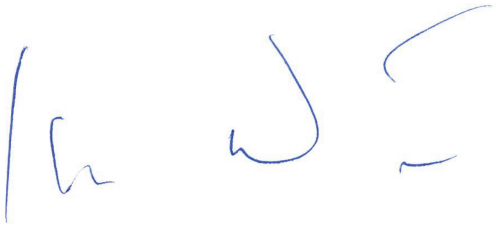
V Bruslju, dvanajstega septembra dva tisoč štiriindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäneljä.

Som skedde i Bryssel den tolfte september år tjugohundratjugofyra.

Gjört í Brussel hinn tólfta september tvö þúsund tuttugu og fjögur.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



BIJLAGE

BIJZONDERE BEPALINGEN BEDOELD IN ARTIKEL 1 VAN HET PROTOCOL

De Europese Unie opent de volgende jaarlijkse rechtenvrije tariefcontingenten voor producten van oorsprong uit IJsland, in aanvulling op de reeds bestaande permanente rechtenvrije tariefcontingenten:

GN-code	Omschrijving van de producten	Omvang van het jaarlijkse tariefcontingent (1 mei t/m 30 april) in nettogewicht, tenzij anders aangegeven [1]
0303 51 00	Haring "*Clupea harengus*", "*Clupea pallasii*", bevroren [2]	400 ton
0306 15 00	Langoustines "*Nephrops norvegicus*", ook indien gerookt, ook indien ontdaan van de schaal, bevroren, incl. langoustines in de schaal die eerst zijn gestoomd of in water gekookt	100 ton
0304 49 50	Filets van roodbaars "*Sebastes* spp.", vers of gekoeld	2 500 ton
1604 19 92 1604 20 90	Bereidingen van kabeljauw en andere vis	2 000 ton
	Vers of gekoeld	5 500 ton
0302 23 00	Tong (*Solea* spp.)	
0302 24 00	Tarbot (*Psetta maxima*)	
0302 29	Schartong (*Lepidorhombus* spp.) en andere platvis, met uitzondering van visfilets en ander visvlees	
ex 0302 59 90	Vis die behoort tot een der families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae en Muraenolepididae	
0302 82 00	Rogachtigen (Rajidae)	
0302 89 50	Zeeduivel (*Lophius* spp.)	
0302 89 90	Andere vis, vers of gekoeld, n.e.g.	
0303 32 00	Schol (*Pleuronectes platessa*), bevroren	
0303 39 85	Platvis, bevroren	
ex 0303 59 90	Dwergmakreel, bevroren, "*Rastrelliger* spp."	
ex 0303 69 90	Vis die behoort tot een der families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae en Muraenolepididae, bevroren	
0303 82 00	Rogachtigen (Rajidae), bevroren	
0303 89 90	Vis, bevroren, n.e.g.	
0303 99 00	Vinnen, koppen, staarten, zwemblazen en ander eetbaar slachtafval van vis, bevroren	
0304 43 00	Filets van platvis (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae en Citharidae), vers of gekoeld	

[1] De hoeveelheden worden opgeteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, van dit protocol.
[2] Het tariefcontingent is niet van toepassing op goederen die van 15 februari tot en met 15 juni voor het vrije verkeer worden aangegeven.

GN-code	Omschrijving van de producten	Omvang van het jaarlijkse tariefcontingent (1 mei t/m 30 april) in nettogewicht, tenzij anders aangegeven ([3])
ex 0304 44 90	Filets van vis die behoort tot een der families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae en Muraenolepididae, vers of gekoeld	
0304 46	Filets van ijsheek, vers of gekoeld	
0304 49 10	Filets van andere zoetwatervis, vers of gekoeld	
0304 49 90	Visfilets, vers of gekoeld, n.e.g.	
0304 95 10	Surimi, bevroren	
0305 39 10	Zalmfilets, gezouten of gepekeld, doch niet gerookt	50 ton
0305 42 00	Gerookte haring	
0305 69 50	Zalm alleen gezouten of gepekeld	
0305 41 00	Gerookte zalm, filets daaronder begrepen	
0305 72 00	Viskoppen, -staarten en zwemblazen, gerookt, gedroogd, gezouten of gepekeld	1 950 ton
0305 79 00	Visvinnen en ander eetbaar slachtafval van vis, gerookt, gedroogd, gezouten of gepekeld	
0305 43 00	Gerookte forel (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* en *Oncorhynchus chrysogaster*), bevroren	
0305 49 80	Andere gerookte vis	
1604 11 00 1604 20 10	Bereidingen of conserven van zalm, geheel of in stukken (m.u.v. fijngemaakte zalm)	
1605 61 00	Bereidingen of conserven van zeekomkommers	
1605 62 00	Bereidingen of conserven van zee-egels	
0302 22 00	Schol (“*Pleuronectes platessa*”), vers of gekoeld	2 500 ton
0302 59 20	Wijting (“*Merlangius merlangus*”), vers of gekoeld	
0304 49 10	Filets van zoetwatervis, vers of gekoeld, n.e.g.	
0304 52 00	Visvlees, ook indien fijngemaakt, van zalmachtigen (Salmonidae), vers of gekoeld	
0304 89 10	Filets van zoetwatervis, bevroren, n.e.g.	
0305 69 80	Andere vis, alleen gezouten of gepekeld	

([3]) De hoeveelheden worden opgeteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, van dit protocol.

GN-code	Omschrijving van de producten	Omvang van het jaarlijkse tariefcontingent (1 mei t/m 30 april) in nettogewicht, tenzij anders aangegeven ([4])
0304 82 10 0304 82 90	Filets van forel van de soorten "*Salmo trutta*", "*Oncorhynchus mykiss*", "*Oncorhynchus aguabonita*", "*Oncorhynchus gilae*", bevroren	
0302 59 40	Leng ("*Molva* spp."), vers of gekoeld	
0305 53 90	Vis die behoort tot een der families Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae en Muraenolepididae, gedroogd, andere dan kabeljauw	
0303 14 20 0303 14 90	Forel "*Oncorhynchus mykiss*", bevroren, met kop en kieuwen, ontdaan van ingewanden	
0304 82 10	Forel "*Salmo trutta*", "*Oncorhynchus mykiss*", "*Oncorhynchus*", bevroren, filets van forel "*Oncorhynchus mykiss*", wegende > 400 gram per stuk, bevroren	
0302 14 00	Atlantische zalm "*Salmo salar*" en Donauzalm, vers of gekoeld	
0303 13 00	Atlantische zalm "*Salmo salar*" en Donauzalm "*Hucho hucho*", bevroren	
0304 41 00	Filets van Pacifische zalm "*Oncorhynchus nerka*", "*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou en Oncorhynchus rhodurus, Atlantische zalm (Salmo salar) en Donauzalm (Hucho hucho)*", vers of gekoeld	
0304 81 00	Filets van Pacifische zalm "*Oncorhynchus nerka*", "*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou en Oncorhynchus rhodurus, Atlantische zalm (Salmo salar) en Donauzalm (Hucho hucho)*", bevroren	

([4]) De hoeveelheden worden opgeteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, van dit protocol.